



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 24. dubna 2014  
(OR. en)**

**8285/14  
ADD 1**

**PV/CONS 19  
AGRI 259  
PECHE 162**

**NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ**

---

Předmět: **3307. zasedání Rady Evropské unie (ZEMĚDĚLSTVÍ A RYBOLOV),  
konané v Bruselu dne 24. března 2014**

---

## BODY PRO VEŘEJNOU ROZPRAVU<sup>1</sup>

strana

### PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

#### BODY „A“ (dokument 7810/14 PTS A 30)

1. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o pravidelných technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a o zrušení směrnice 2009/40/ES [první čtení] (LA+P)..... 4
2. Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 1999/37/ES o registračních dokladech vozidel [první čtení] (LA+P)..... 5
3. Nařízení Evropského parlamentu a Rady o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných v Unii a o zrušení směrnice 2000/30/ES [první čtení] (LA+P)..... 6
4. Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení akce Unie na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2020 až 2033 [první čtení] (LA) ..... 7
5. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o pravidlech a postupech pro zavedení provozních omezení ke snížení hluku na letištích Unie v rámci vyváženého přístupu, kterým se zrušuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/30/ES [první čtení] (LA+P) ..... 7
6. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1166/2008, pokud jde o finanční rámec na období 2014–2018 [první čtení] (LA)..... 8
7. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Copernicus a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 911/2010 [první čtení] (LA+P) ..... 8
8. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Unie na podporu zvláštních činností v oblasti účetního výkaznictví a auditu na období 2014–2020 a kterým se zrušuje rozhodnutí 716/2009/ES [první čtení] (LA) ..... 9
9. Směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (LA) ..... 9

\*\*\*

---

<sup>1</sup> Projednávání legislativních aktů Unie (čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii) a jiná veřejná jednání a veřejné rozpravy (článek 8 jednacího řádu Rady).

BODY „B“ (dokument 7668/14 OJ/CONS 19 AGRI 214 PECHE 143)

4. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů na vnitřním trhu a ve třetích zemích [první čtení]..... 10
5. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ekologické produkci a označování ekologických produktů, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. XXX/XXX [nařízení o úředních kontrolách] a zrušuje nařízení Rady (ES) č. 834/2007 [první čtení] ..... 10

**NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI**

7. Zpráva Komise o povinném uvádění země původu nebo místa provenience u masa použitého jako složka ..... 11

\*

\* \*

**PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ**  
*(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)*

**BODY „A“**

**1. Nařízení Evropského parlamentu a Rady o pravidelných technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a o zrušení směrnice 2009/40/ES [první čtení] (LA+P)**

PE-CONS 10/14 TRANS 17 CODEC 112

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění. (právní základ: článek 91 SFEU).

**Prohlášení Lotyšska**

„Lotyšsko plně podporuje balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, jenž obsahuje návrhy na zlepšení regulačních požadavků na pravidelné technické kontroly a silniční kontroly, jakož i na registraci vozidel.

Po celou dobu jednání vyjadřovalo Lotyšsko obavy ohledně vynětí kategorie vozidel N1 z oblasti působnosti návrhu o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných v Unii a o zrušení směrnice 2000/30/ES, neboť provoz nevyhovujících a nebezpečných motorových vozidel na pozemních komunikacích může významným způsobem ohrozit bezpečnost silničního provozu, což je v rozporu s cíli v oblasti bezpečnosti silničního provozu nejen na vnitrostátní, ale i na unijní úrovni.

Lotyšsko vyjadřuje zklamání nad konečnou úpravou četnosti prohlídek u vozidel kategorie N1 stanovenou v návrhu o pravidelných technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a o zrušení směrnice 2009/40/ES.

V tomto ohledu se Lotyšsko ztotožňuje se stanoviskem Evropské komise, která ve svém posouzení dopadu k návrhům v rámci balíčku předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel uvedla, že minimální četnost prohlídek u jednotlivých kategorií vozidel, včetně kategorie N1 podle definice v příloze I směrnice 2009/40/ES, je příliš nízká na to, aby byla zajištěna nejlepší možná úroveň silniční bezpečnosti provozovaných vozidel.

Lotyšsko je s to podpořit přijetí všech tří legislativních aktů, jež tvoří balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, ačkoli jeho stanovisko k výše uvedeným skutečnostem se nemění.“

**2. Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 1999/37/ES o registračních dokladech vozidel [první čtení] (LA+P)**  
PE-CONS 11/14 TRANS 18 CODEC 113

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění (právní základ: článek 91 SFEU).

**Prohlášení Lotyšska**

„Lotyšsko plně podporuje balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, jenž obsahuje návrhy na zlepšení regulatorních požadavků na pravidelné technické kontroly a silniční kontroly, jakož i na registraci vozidel.

Po celou dobu jednání vyjadřovalo Lotyšsko obavy ohledně vynětí kategorie vozidel N1 z oblasti působnosti návrhu o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných v Unii a o zrušení směrnice 2000/30/ES, neboť provoz nevyhovujících a nebezpečných motorových vozidel na pozemních komunikacích může významným způsobem ohrozit bezpečnost silničního provozu, což je v rozporu s cíli v oblasti bezpečnosti silničního provozu nejen na vnitrostátní, ale i na unijní úrovni.

Lotyšsko vyjadřuje zklamání nad konečnou úpravou četnosti prohlídek u vozidel kategorie N1 stanovenou v návrhu o pravidelných technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a o zrušení směrnice 2009/40/ES.

V tomto ohledu se Lotyšsko ztotožňuje se stanoviskem Evropské komise, která ve svém posouzení dopadu k návrhům v rámci balíčku předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel uvedla, že minimální četnost prohlídek u jednotlivých kategorií vozidel, včetně kategorie N1 podle definice v příloze I směrnice 2009/40/ES, je příliš nízká na to, aby byla zajištěna nejlepší možná úroveň silniční bezpečnosti provozovaných vozidel.

Lotyšsko je s to podpořit přijetí všech tří legislativních aktů, jež tvoří balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, ačkoli jeho stanovisko k výše uvedeným skutečnostem se nemění.“

**3. Nařízení Evropského parlamentu a Rady o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných v Unii a o zrušení směrnice 2000/30/ES [první čtení] (LA+P)**

PE-CONS 12/14 TRANS 19 CODEC 114

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění, přičemž německá delegace hlasovala proti (právní základ: článek 91 SFEU).

**Prohlášení Lotyšska**

„Lotyšsko plně podporuje balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, jenž obsahuje návrhy na zlepšení regulatorních požadavků na pravidelné technické kontroly a silniční kontroly, jakož i na registraci vozidel.

Po celou dobu jednání vyjadřovalo Lotyšsko obavy ohledně vynětí kategorie vozidel N1 z oblasti působnosti návrhu o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných v Unii a o zrušení směrnice 2000/30/ES, neboť provoz nevyhovujících a nebezpečných motorových vozidel na pozemních komunikacích může významným způsobem ohrozit bezpečnost silničního provozu, což je v rozporu s cíli v oblasti bezpečnosti silničního provozu nejen na vnitrostátní, ale i na unijní úrovni.

Lotyšsko vyjadřuje zklamání nad konečnou úpravou četnosti prohlídek u vozidel kategorie N1 stanovenou v návrhu o pravidelných technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a o zrušení směrnice 2009/40/ES.

V tomto ohledu se Lotyšsko ztotožňuje se stanoviskem Evropské komise, která ve svém posouzení dopadu k návrhům v rámci balíčku předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel uvedla, že minimální četnost prohlídek u jednotlivých kategorií vozidel, včetně kategorie N1 podle definice v příloze I směrnice 2009/40/ES, je příliš nízká na to, aby byla zajištěna nejlepší možná úroveň silniční bezpečnosti provozovaných vozidel.

Lotyšsko je s to podpořit přijetí všech tří legislativních aktů, jež tvoří balíček předpisů týkajících se technické způsobilosti vozidel, ačkoli jeho stanovisko k výše uvedeným skutečnostem se nemění.“

**4. Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení akce Unie na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2020 až 2033 [první čtení] (LA)**

- přijetí
    - a) postoje Rady v prvním čtení
    - b) odůvodnění Rady
      - 7581/14 CODEC 754 CULT 36
      - 5793/14 CULT 10 CODEC 201
      - + ADD 1
- schválil Coreper (část I) dne 19. března 2014

Rada schválila svůj postoj v prvním čtení podle čl. 294 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie (právní základ: čl. 167 odst. 5 SFEU).

**5. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o pravidlech a postupech pro zavedení provozních omezení ke snížení hluku na letištích Unie v rámci vyváženého přístupu, kterým se zrušuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/30/ES [první čtení] (LA+P)**

- přijetí
    - a) postoje Rady v prvním čtení
    - b) odůvodnění Rady
      - 7583/1/14 REV 1 CODEC 755 AVIATION 74 ENV 262
      - 7583/14 ADD 1
      - 5560/14 AVIATION 15 ENV 52 CODEC 149
      - + REV 1 (fi)
      - + ADD 1
- schválil Coreper (část I) dne 19. března 2014

Rada schválila svůj postoj v prvním čtení podle čl. 294 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie (právní základ: čl. 100 odst. 2 SFEU).

**Prohlášení Komise**  
**k revizi směrnice 2002/49/ES**

„Komise jedná s členskými státy o příloze II směrnice 2002/49/ES (metody výpočtu hluku) s cílem přijmout ji v nadcházejících měsících.

Na základě práce, již v současné době provádí Světová zdravotnická organizace (WHO) v souvislosti s metodikou pro posuzování zdravotních důsledků v souvislosti s dopady hluku, má Komise v úmyslu přezkoumat přílohu III směrnice 2002/49/ES (odhad dopadu na zdraví, vztahy mezi dávkou a účinkem).“

**6. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1166/2008, pokud jde o finanční rámec na období 2014–2018 [první čtení] (LA)**

PE-CONS 46/14 STATIS 28 AGRI 144 CODEC 568

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění (právní základ: čl. 338 odst. 1 SFEU).

**7. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Copernicus a zrušuje nařízení (EU) č. 911/2010 [první čtení] (LA+P)**

PE-CONS 144/13 ESPACE 116 COMPET 942 RECH 614 IND 384

TRANS 690 MI 1195 ENER 597 ENV 1232 COSDP 1160 CSC 198

TELECOM 365 CODEC 3082

+ REV 1 (cs)

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění (právní základ: čl. 189 odst. 2 SFEU).

### **Prohlášení Komise**

„Poté, co byl Copernicus na základě dohody Evropského parlamentu a Rady zahrnut do víceletého finančního rámce jako program Evropské unie, podléhá nyní finanční řízení tohoto programu ustanovení článku 317 SFEU, podle něhož má Komise povinnost plnit rozpočet na vlastní odpovědnost. Komise je při výkonu takové povinnosti odpovědná Evropskému parlamentu a Radě.

Rozpočet programu Copernicus bude mimo jiné vynaložen na zadávání zakázek a nákup družic pro kosmickou složku, jejich vypuštění na oběžnou dráhu, náklady související s jejich udržováním v provozu a na výdaje spojené s umožněním poskytování služeb. Plnění rozpočtu bude proto zahrnovat zadání velkého počtu zakázek, oznámení o změně zakázek a objednávky prací s vysokým stupněm složitosti technického a projektového řízení. V zájmu co nejlepšího využití dostupných technických odborných znalostí a zkušeností v příslušných oblastech, zejména ve vztahu k zadávání zakázek na kosmickou složku, uzavře Komise pověřovací dohody s agenturou ESA a organizací EUMETSAT, jak je stanoveno v příslušném nařízení. Komise má v úmyslu pověřit agenturu ESA a organizaci EUMETSAT úlohou veřejného zadavatele pro většinu zakázek, včetně vývojových, provozních a spolufinancovaných činností. Tak bude agentuře ESA a organizaci EUMETSAT pro účely provádění programu Copernicus poskytnuta nezbytná flexibilita a možnost účinně zajišťovat průběžnou správu zakázek.

Komise zůstane veřejným zadavatelem pouze v případech, kdy to bude považovat za nezbytné pro splnění svých základních povinností vyplývajících ze Smlouvy, z nařízení o programu Copernicus a finančního nařízení.

Komise připomíná, že členské státy EU budou před přijetím konečného rozhodnutí o pověřovacích dohodách plně zapojeny.“

**8. Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Unie na podporu zvláštních činností v oblasti účetního výkaznictví a auditu na období 2014–2020 a kterým se zrušuje rozhodnutí 716/2009/ES [první čtení] (LA)**

PE-CONS 134/13 ECOFIN 1168 EF 273 SURE 29 DRS 224 CODEC 2994  
+ REV 1 (el)

Rada schválila změnu uvedenou v postoji Evropského parlamentu v prvním čtení a v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie přijala navrhovaný akt v takto pozměněném znění (právní základ: článek 114 SFEU).

**9. Směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (LA+P)**

17162/13 FISC 244  
+ COR 1

Rada přijala výše uvedenou směrnici (právní základ: článek 115 Smlouvy o fungování Evropské unie).

**Prohlášení Komise**

„Komise potvrzuje, že nebudou-li podmínky stanovené v čl. 10 odst. 2 směrnice o zdanění příjmů z úspor splněny před 1. lednem 2015, přechodné období stanovené v uvedeném článku skončí nejdříve dne 31. prosince 2016.“

## BODY „B“

### **4. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů na vnitřním trhu a ve třetích zemích [první čtení]**

Interinstitucionální spis: 2013/0398 (COD)

– politická rozprava

7831/14 AGRI 222 AGRIFIN 42 AGRIORG 49 CODEC 801

Rada vzala na vědomí připomínky zástupce Komise a delegací a vyjádřila souhlas s čl. 8 odst. 3 a články 12, 12a, 15 a 18 návrhu nařízení.

### **5. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ekologické produkci a označování ekologických produktů, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. XXX/XXX [nařízení o úředních kontrolách] a zrušuje nařízení Rady (ES) č. 834/2007 [první čtení]**

Interinstitucionální spis: 2014/0100 (COD)

– prezentace Komise

Zástupce Komise prezentoval nové nařízení o ekologické produkci a označování

ekologických produktů. Vysvětlil, že i když bylo stávající nařízení o ekologické produkci přijato nedávno, bylo nutno zlepšit stávající právní předpisy o ekologické produkci s cílem odstranit překážky udržitelnému rozvoji ekologické produkce, zaručit rovnou hospodářskou soutěž pro zemědělce a udržet důvěru spotřebitelů, pokud jde o ekologické produkty, a předcházet podvodům. Konstatoval, že toto odvětví velmi rychle roste včetně zvyšující se poptávky a obchodu. Ekologické produkty by proto už neměly být považovány za zvláštní specializované tržní odvětví.

Zástupce Komise zdůraznil, že modernizace právních předpisů o ekologických produktech i evropský akční plán pro ekologické produkty jsou výsledkem posouzení dopadu a intenzivního dialogu s členskými státy, soukromým sektorem a občany (prostřednictvím veřejné konzultace).

Předsednictví informovalo Radu o tom, že je připraveno zahájit neprodleně projednávání tohoto nového právního předpisu.

## **NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI – VEŘEJNÉ ROZPRAVY**

*[podle čl. 8 odst. 2 jednacího řádu Rady (na návrh francouzské delegace)]*

### **7. Zpráva Komise o povinném uvádění země původu nebo místa provenience u masa použitého jako složka**

– prezentace Komise a výměna názorů

18148/13 DENLEG 162 AGRI 880 CONSOM 226 SAN 551

V návaznosti na zprávu předloženou zástupcem Komise, která se týkala povinného uvádění země původu nebo místa provenience u masa použitého jako složka (18148/13) vyjádřila řada delegací své názory ohledně závěrů uvedené zprávy, zejména pokud jde o 3 scénáře nastíněné Komisí.

---